

Bibliografia delle opere di Anna Felder

Romanzi

- Quasi Heimweh. Romanze junger Fremder in diesem Land (Tra dove piove e non piove)*, tr. ted. F. Hindermann, Zürich, Neue Zürcher Zeitung, dal 21 aprile 1970 al 22 maggio 1970 (ristampe: Zürich, Rodana Verlag, 1970; Frankfurt am M., Suhrkamp Verlag, collana *Weisses Programm Schweiz*, 1990, con una postfazione di Alice Vollenweider)
- Tra dove piove e non piove*, Locarno, Pedrazzini, 1972
- La disdetta*, Torino, Einaudi, collana *I coralli*, 1974 (ristampe: Bellinzona, Casagrande, collana *La Sfera*, 1991; Bellinzona, Casagrande, collana *La salamandra*, 2002)
- Umzug durch die Katzentür (La disdetta)*, trad. ted. M. Sprecher, Zürich-Köln, Benziger Verlag, collana *ch*, 1975
- Nozze alte. Romanzo*, Locarno, Edizioni della Svizzera italiana – Pedrazzini, *Il Pardo*, 1981
- Le Adelaidi*, Bellinzona, Sottoscala, collana *Il giardino*, 2007
- Die Adelaiden (Le Adelaidi)*, con testo italiano a fronte, trad. ted. Di Maja Pflug, Zürich, Limmat Verlag, 2010

Raccolte

- Gli stretti congiunti*, Locarno, Pedrazzini, 1982 (ristampa, 1998)
- Die nächsten Verwandten. Geschichten (Gli stretti congiunti)*, Rauhreif Verlag, Möhlin-Villingen, 1993
- Nati complici*, Bellinzona, Casagrande, 1999
- No grazie. Erzählungen (Nati complici)*, tr. ted. di M. von Killisch-Horn, Zürich, Limmatverlag, 2000

Racconti

- La traccia obbligata*, in *Cenobio*, 4 / 1982, p. 344-345
- Die Leseprobe*, tr. ted. di E. Guignard, in *Aarauer Neujahrsblätter*, 1984, p. 78
- Burro nato Stucki*, in *Giornate letterarie di Soletta*, 1986
- No grazie*, in *Versants*, 1986
- Il mare in erba*, con tr. ted. a fronte di E. Guignard, in *Texte aus dem Aargau*, 2/1987, p. 43-57
- Das Meer im Grün (Il mare in erba)*, tr. ted. di E. Guignard, in *Wespennest, Literatur in der Schweiz*, 69/1987, p. 103-106
- Quando il vento è silenzio*, in *Flaim*, 5/1989, p. 10-11
- Veloce mestizia*, in *Sagome / Suchbild / Silhouette*, 1989
- Geschwinde Wehmut*, in *Reformatio – Evangelische Zeitschrift für Kultur, Politik, Kirche*, 1989
- Intorno a quella mensa*, in *Espaces du texte / Spazi testuali / Texträume : recueil d'hommages pour Jacques Geninasca*, a cura di Peter Fröhlicher, Georges Güntert, Felix Thürlemann, Editions de la Baconnière Boudry/Neuchâtel, 1990
- Vent'anni / Alleluia*, in *Idra*, 1991
- Ossi di lago (Les os du Lac)*, tr. fr. di C. Viredaz, in *Le Passe-Muraille*, 1992/1, p. 4-5
- Caro anno nuovo*, Lugano, S.A. Natale Mazzuconi, 1992
- Ossi di lago / Vent'anni*, in *Profili letterari – Autori contemporanei italiani e di lingua italiana*, 1992 (ristampa: in A. Airaghi, A. Felder, F. Pusterla, *Laghi e oltre*, Lietocolle Libri, Faloppio, 1999)
- Minacciati dalla gioia*, in *Drehpunkt* 88, 1994
- Un padre ad Arth-Goldau*, in *Orte – Schweizer Literaturschrift*, 1994
- Precoce*, in *Bloc notes* 38, 1998
- Autorinnen und Autoren aus der Schweiz auf der Frankfurter Buchmesse 1998*, Hrsg.:

Projektleitung "Die Schweiz - Gast der Frankfurter Buchmesse 1998", Frankfurt am Main, 1998
Die Tauben inbegriffen / Ein Vater in Arth-Goldau / Butter geborene Stucki (Colomba compresa / Un padre ad Arth – Goldau / Burro nato Stucki), in *Metaphorà, Zeitschrift für Literatur und Uebertragung*, 3/4, ottobre 1998, p. 119-126
Alléluja (Alleluia), tr. fr. di Y. Z'graggen, in *La revue des Belles-Lettres, Littérature de Suisse italienne*, 2-4/1998, p. 45-48
La povera signora Emma, in *Fictio Poetica. Studi italiani e ispanici in onore di Georges Güntert*, 1998, pp. 317-318
La moglie (Die Ehefrau – Auszug), Burro nato Stucki, in *CH-Literatur: Rückschau, Werkschau, Nabelschau : Sonderheft 20. Solothurner Literaturtage*, Zürich, Verein "Entwürfe für Literatur", 1998, p. 4-5
L'italiano elvetico? in *Schweizer Monatshefte*, 9/1999
Senza violino, in *Chiens & chats littéraires*, edité par Sybille Birrer (et al), publié par les Archives littéraires suisses (Berne) et le Präsidiatdepartement de la Ville de Zürich, Carouge-Genève, Ed. Zoé, 2001, tr. fr. di Christian Viredaz, pp. 85-86, testo originale, pp. 325-326 (nell'ed. tedesca: tr. ted di Maja Pflug, p. 321-322)
Ciao Castagni, in *Q Guide. Q Zeitung aarauer Kultur*, Aarau, 2000
Quando il vento è silenzio / Donna senza pietà / Matinée, in *Hesperos – Annuario di poesia e letteratura*, 2001, pp. 244-250
Nachtmusik für die Mütter (Serenata per le madri), in *Drehpunkt* 112, 2002
Amen a Olten, in *Le temps de lire – Rapport annuel 2002 CFF*, 2002 (tr. ted. *Amen in Olten*, tr. fr. *Amen à Olten*)
La barca tra i denti, in *Letteratura di lingua italiana in Svizzera, scrittura e lingua (con sei testi inediti)*, a c. di Jean-Jacques Marchand, Lausanne, Université de Lausanne, Faculté des lettres, Section d'italien, 2003
Buona continuazione, in *Testi del parlato*, per la giornata cantonale a Expo '02, http://www.ti.ch/DECS/temi/ticino02/download/parlato_felder.pdf
Limmattal, in *Muscheln und Blumen, Literarische Texte zu Werken der Kunst*, Aargauer Kunsthhaus, 2002
Pago tutto io, in *Verpackungswelten – Packaging Worlds*, 2003
L'uva agli uccelli, in *Quarto* 18, 2003
Intorno a quella mensa, in *Espaces du texte – Spazi testuali – Texträume*,
La pauvre madame Emma, Un père à Arth – Goldau, Vingt ans (La povera signora Emma, Un padre ad Arth – Goldau, Vent'anni), tr. fr. di C. Viredaz, in *Feuxcroisés, Revue du Service de Presse Suisse*, 6/2004, p. 10-21
Il prima e il poi in Val Bregaglia, in *La luce nel mondo. Tre scrittrici nei Grigioni*, 2005
Chi mi chiama – Sequenza in nove tempi 1945 – 2045, Limmatt Verlag, 2005
I sogni in barca. Racconto per bambini, Balerna, Ulivo, 2006
Casco cortese / I debiti tuoi / Le uova di Berna, in *Bloc Notes* 55, p. 47-51, 2007
Ein Vater in Vater Arth – Goldau [sic] (Un padre ad Arth – Goldau), in *Hinein in diesen Drachenschlund. Die Gotthardbahn in Literatur und Kunst*, tr. ted. M. von Killisch-Horn, a c. di H. P. Häberli, Zürich, Verlag Scheidegger & Spiess, 2007, p. 245-249
I debiti tuoi, in *Nuovi testi svizzeri, Giornate letterarie di Soletta*, 2008, p. 38-40
Your debts (I debiti tuoi), in *New Swiss Writing*, tr. ingl. P. Knight, 2008 p. 38-40

Poesia

Guarda il fiume, in A. Airaghi, A. Felder, F. Pusterla, *Laghi e oltre*, Lietocolle Libri, Faloppio, 1999

Teatro

L'accordatore; Domani pesce. Due testi teatrali, Balerna, Ulivo, 2004
Der Klavierstimmer (L'accordatore), una co-produzione Berner Ensemble e Theater Tuchlaube Aarau, Bern, 1997

Radiodrammi

Eva, o, l'esercizio di pensiero. Radiodramma, regia di M. Hindermann, SSR, Zurigo, 1975
Eva oder Die Denkaufgabe. tr. ted. T. Kienlechner, SSR, Zurigo, 1975
Eva ou l'Exercice mental. tr. fr di O. Pavillon, SSR, Zurigo, 1975
La chiave di riserva, RSI, Lugano, 1978
Tête à tête, Studio Radio, RSI, Zurigo/Lugano, 1977

Saggi, pubblicistica

La Maschera di Montale, Lugano-Massagno, Arti grafiche Gaggini-Bizzozero, 1968
Italianità, in *Jahresbericht Alte Kantonschule*, Aarau, 1987, p. 92-99
Per Italo Calvino, Giornale del Popolo, 1995
Manuela Benuzzi Billeter, *Dietro il paravento*, pref. di Anna Felder, Locarno, Dadò, 1999
L'italiano elvetico?, in *Schweizer Monatshefte*, 9/1999, p. 20-24
Svizzera: prima insegnanti poi scrittori, in *Script. Pro Helvetia e la Letteratura*, 2001, p. 13-14.
La pagina della donna. La donna della pagina, in *Pensare un mondo con le donne. Saperi femminili nella scienza, nella società e nella letteratura*. Atti del corso di formazione sulla presenza femminile nella storia e nella cultura del XX secolo (anni 1996- 1999), a c. di F. Cleis e O. Varini-Ferrari, Bellinzona, Divisione della scuola – Centro didattico cantonale, 2001
Le pagine in prosa di Alberto Nessi (estratto), in *A chiusura di secolo: prose letterarie nella Svizzera italiana (1970 – 2000)*, 2001
Svizzera: prima insegnanti poi scrittori, in *Script – Pro Helvetia e la letteratura*, 2001
Marconi, Luciano, *Serpente d'acqua*, pref. di Anna Felder, Balerna, Ulivo, 2001
Wahrer als das Wahre, in *Neue Zürcher Zeitung*, 11 maggio 2002
Carlo Cotti e la sua città. Nel centenario della nascita del pittore luganese, Museo cantonale d'arte, Edizioni Fondo Cotti, 2003
L'italiano in cuffia, in *Letteratura di lingua italiana in Svizzera, scrittura e lingua*, 2003, p. 17-23
Valentini, Maria Rosaria, *Ipotesi con aringhe*, postfaz. di AF, Vercelli, Edizioni Mercurio, 2006
Torno subito, in *Dipl. poeta. Comment apprend-t-on quand on est écrivain – Experiences d'apprentissage en écriture littéraire*, AdS, Zürich, 2007, p. 50-55
Transito di italiano, in *Bollettino dell'AdS*, 3/2007, p. 19